

# Contents

---

List of Figures .....	9
-----------------------	---

## Introduction

1. Arab Berlin – Ambivalent Tales of a City <i>Hanan Badr and Nahed Samour</i> .....	13
---	----

## Part 1: Exile, Migration, and Belonging

2. On the Need to Shape the Arab Exile Body in Berlin <i>Amro Ali</i> .....	31
3. Amal, Berlin! Arab media, Berlin-style <i>Abdolrahman Omaren and Julia Gerlach</i> .....	55
4. The Arabs of Berlin face generations laden with guilt and trauma <i>Nazeeha Saeed</i> .....	63
5. Hermeneutic Chicanery A contribution to the debate on migration and memory in Germany <i>Sonja Hegasy</i> .....	83
6. The Arab in the law of Berlin, or: 'How does it feel to be a problem?' The figure of the Arab, or the case for Arabness <i>Nahed Samour</i> .....	103

## Part 2: Inclusion, Arts, and Activism

7. **On framing and de-framing the queer Arab**  
*Iskandar Abdalla* ..... 123
8. **“When I got off at Friedrichstraße, I was so happy to be back in East Berlin!”**  
*Mahmoud Dabdoub* ..... 141
9. **Berlin: A City of Indefinite Dreams?**  
*Hashem Al-Ghaili* ..... 149
10. **“We want to deconstruct the radical discourses in society”**  
*Julia Gerlach with Younes Al-Amayra* ..... 157

## Part 3: Social Life

11. **“Berlin has that same inescapable magnetic energy of Cairo!”**  
*Julia Gerlach with Mahmoud Salem* ..... 163
12. **The tastes of Arab Berlin**  
Manifestations of Arab snack culture in the changing  
urban migration regime of Berlin  
*Miriam Stock* ..... 169
13. **Will my son grow up to be sexist?**  
*Abir Kopty* ..... 189
14. **Biographies in Motion**  
An academic-artistic photo exhibition gives voice to Arab newcomers to Berlin  
*Eman Helal, Hanan Badr* ..... 197

## Part 4: Cultural Life

15. **That’s how you people do things around here, right?!**  
*Fadi Abdelnour* ..... 217
16. **“Traveling for a better world with Alsharq Travels”**  
*Julia Gerlach with Christoph Dinkelaker* ..... 225

<b>17. Arendt's Shadow</b>	
Salam-Schalom from Berlin to the Holy Land	
<i>Mohammad Alwahaib</i> .....	231
<b>18. "Memories in the Nights of Despair"</b>	
Jussuf Abbo in Berlin's Yiddish Literature of the 1920s	
<i>Tal Hever-Chybowski</i> .....	239

## Part 5: International Encounters in Education

<b>19. Arabic Sciences in the Humboldtian Cosmos</b>	
Potentials for the Humboldt Forum	
<i>Detlev Quintern</i> .....	251
<b>20. Ḥasan Tawfiq al-Adl (d. 1904) – Arabic Tutor and Author at the <i>Seminar für Orientalische Sprachen</i> in Berlin, 1887–1892</b>	
<i>Islam Dayeh</i> .....	263
<b>21. "In Berlin, I feel free – but COVID-19 made the city feel like a giant prison"</b>	
<i>Julia Gerlach with Nadine Abdalla</i> .....	295
<b>22. "We help international academics who have found their way to Germany"</b>	
<i>Julia Gerlach with Florian Kohstall</i> .....	299
<b>23. On the Egyptian–German transfer of medical knowledge</b>	
On cooperation, mobility, and similarities	
<i>Ehab El Refaee</i> .....	305

## Part 6: Outlook

<b>24. Beyond Berlin</b>	
Why the rest of Germany also matters	
<i>Jan Claudius Völkel</i> .....	317
<b>25. "I've seen them grow up. They're almost like my children."</b>	
<i>Julia Gerlach with Salah Yousif</i> .....	327

# Appendix

Contributors' Biographies ..... 333